



CARE SURGICAL
Specialists in Patient Positioning

INSTRUCTIONS FOR USE

CSM2560

CS Prone Head Support System (Helmet & Mirror)



CARE SURGICAL

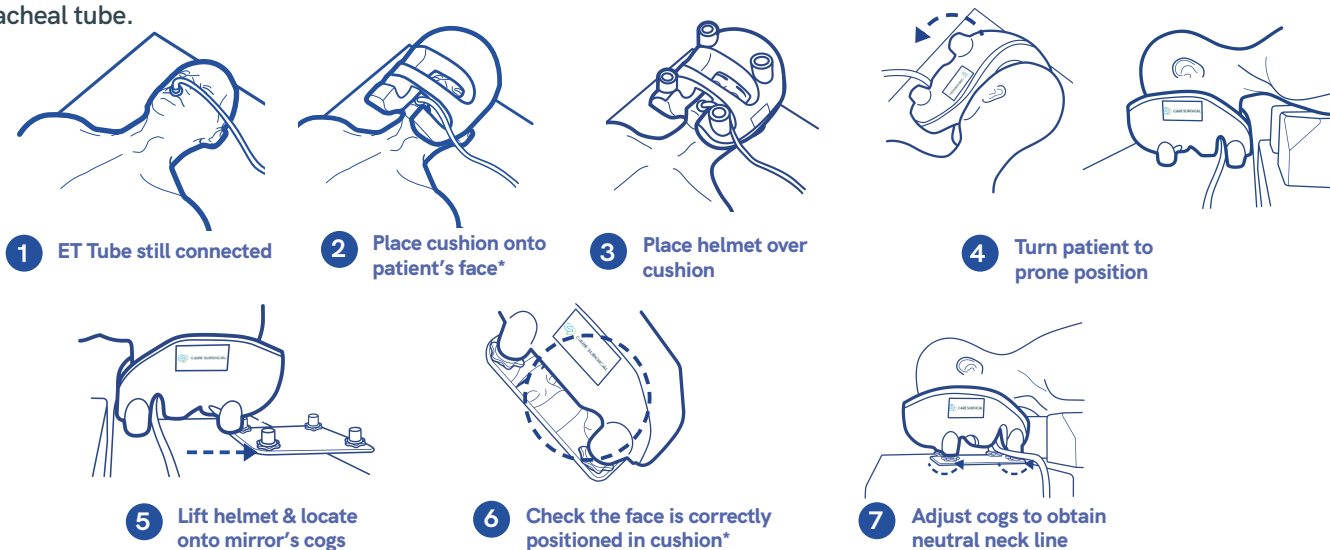
Product Code: CSM2560

CS Prone Head Support System (Helmet & Mirror)

*Suitable for patient's 8 years+. To only be used with the CS Prone Face Cushion CSM2510

⚠️ Only to be used by trained clinicians. Ensure product is secure before positioning patient.

The CS Prone Head Support System used with the CS Prone Face Cushion removes pressure from the chin without compromising support to the forehead and cheeks, facilitates a neutral neckline and allows for rotation of the patient without removal of the endotracheal tube.



*See overleaf for guidance on correct positioning. **Warning: Do not remove cogs from mirror.**

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main
Street, Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland

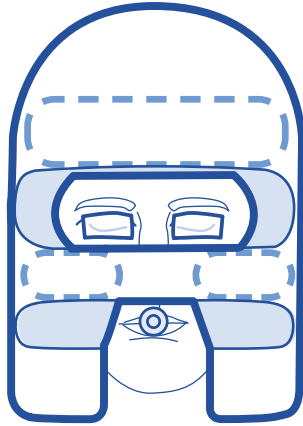


SAFE DISPOSAL: customers should adhere to any local laws and regulations to the safe disposal of medical devices.
DO NOT USE products that appear to be damaged or worn.
In an event of product damage or patient injury, please contact Care Surgical.



5 060624 120114

The Forehead & Cheeks



See the instructional video
at www.care-surgical.com

Possible problems

- + Pressure ulcers
- + Facial edema

Possible causes

- + Inadequate blood supply due to prolonged excessive pressure
- + Shear, affecting the blood flow to the forehead or cheeks
- + Friction injury due to a period of continuous movement
- + Patient incorrectly positioned in the face support
- + High risk patient (includes the elderly, diabetics, smokers and those taking certain medications, eg steroids)

Reduce the risk

- + Ensure the patient's face is supported on the bony part of their cheeks, not the soft tissue
- + Ensure the patient's eyebrows are clearly visible
- + The face support must not encroach into the periorbital area above or below the eye
- + Recheck the head support after turning the patient and at least every 30 minutes throughout the procedure
- + It may be necessary to lift and replace the patient's face during long procedures or if there has been movement



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com





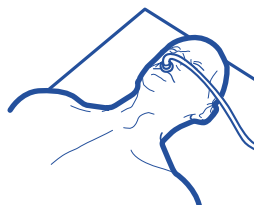
CARE SURGICAL

Code produit : CSM2560

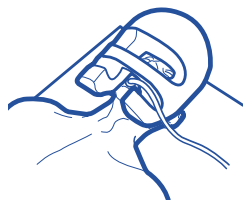
CS Prone Head Support System (Helmet & Mirror)

*Convient aux patients âgés de plus de 8 ans. À utiliser uniquement avec le CS Prone Face Cushion CSM2510

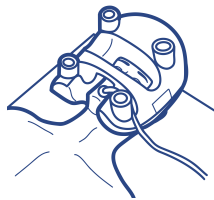
Le CS Prone Head Support System utilisé avec le CS Prone Face Cushion supprime la pression du menton sans compromettre le soutien du front et des joues, facilite une position neutre du cou et permet la rotation du patient sans retirer le tube endotrachéal.



1 Tube endotrachéal toujours connecté



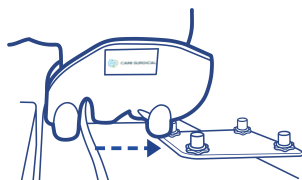
2 Placez le coussin sur le visage du patient*



3 Placez le casque sur le coussin**



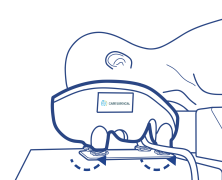
4 Mettez le patient en position allongée sur le ventre



5 Soulevez le casque et placez-le sur les crans du miroir



6 Vérifiez que le visage est correctement positionné dans le coussin*



7 Ajustez les crans pour obtenir une ligne du cou neutre

Ne doit être utilisé que par des cliniciens qualifiés *Voir au verso pour des conseils sur le positionnement correct.

Avertissement : Ne pas retirer les crans du miroir.

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



Poids maximum
du patient



ÉLIMINATION SÛRE : les clients doivent se conformer à toutes les lois et réglementations locales lors de l'élimination de manière sûre des dispositifs médicaux.



NE PAS UTILISER les produits qui semblent endommagés ou usés. Dans le cas d'un produit endommagé ou de lésions du patient, veuillez contacter Care Surgical.



5 060624 120114

EU REP

Le front et les joues

Problèmes possibles

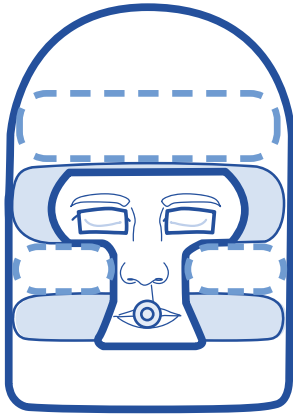
- + Ulcères de pression
- + Œdème facial

Causes possibles

- + Apport sanguin insuffisant dû à une pression excessive prolongée
- + Cisaillement, affectant le flux sanguin vers le front ou les joues
- + Lésion par friction due à une période de mouvement continu
- + Patient mal positionné dans le support facial
- + Patient à haut risque (personnes âgées, diabétiques, fumeurs et personnes prenant certains médicaments, par exemple des stéroïdes)

Réduire le risque

- + Veillez à ce que le visage du patient repose sur la partie osseuse de ses joues, et non sur les tissus mous
- + Veillez à ce que les sourcils du patient soient clairement visibles
- + Le support facial ne doit pas empiéter sur la zone périorbitaire au-dessus ou en dessous de l'œil
- + Recontrôlez le support de tête après avoir tourné le patient et au moins toutes les 30 minutes pendant toute la durée de la procédure
- + Il peut être nécessaire de soulever et repositionner le visage du patient lors de procédures longues ou en cas de mouvement



**Consultez la vidéo
d'instruction sur le site
www.care-surgical.com**

UK : Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel. : 01704 336671

USA : Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel. : 866-243-4107



www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



5 060624 120114



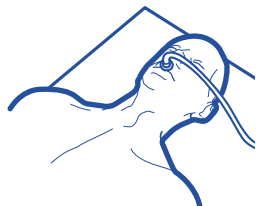
CARE SURGICAL

Κωδικός προϊόντος: CSM 2560

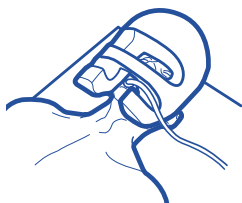
CS Prone Head Support System (Helmet & Mirror)

*Suitable for patients 8 years+. To only be used with the CS Prone Face Cushion CSM2510

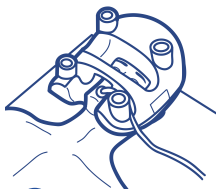
Το CS Prone Head Support System που χρησιμοποιείται με το μCS Prone Face Cushion εξουδετερώνει την πίεση που ασκείται από το πηγούνι χωρίς να διακυβεύεται η στήριξη του μετώπου και των παρειών (μάγουλων), συμβάλλει στην επίτευξη ελεύθερης γραμμής λαιμού και επιτρέπει την περιστροφή του ασθενούς χωρίς την αφαίρεση του ενδοτραχειακού σωλήνα.



1 Ο ενδοτραχειακός σωλήνας εξακολουθεί να είναι συνδεδεμένος



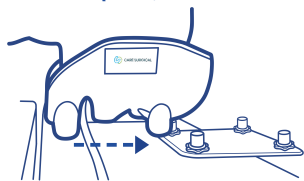
2 Τοποθετήστε το μαξιλάρι στο πρόσωπο του ασθενούς*



3 Τοποθετήστε το κράνος πάνω από το μαξιλάρι**



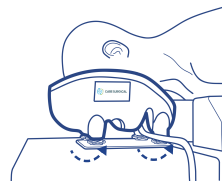
4 Γυρίστε τον ασθενή σε πρηνή θέση



5 Σηκώστε το κράνος και εντοπίστε τους οδοντωτούς τροχούς του καθρέφτη



6 Ελέγξτε ότι το πρόσωπο είναι σωστά τοποθετημένο στο μαξιλάρι*



7 Ρυθμίστε τους οδοντωτούς τροχούς ώστε να επιτευχθεί μια ελεύθερη γραμμή λαιμού

Να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους κλινικούς ιατρούς *Δείτε την οπίσθια όψη για οδηγίες σχετικά με τη σωστή τοποθέτηση.

Προειδοποίηση: Μην αφαιρείτε τους οδοντωτούς τροχούς από τον καθρέφτη.

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



Μέγιστο βάρος ασθενούς

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland

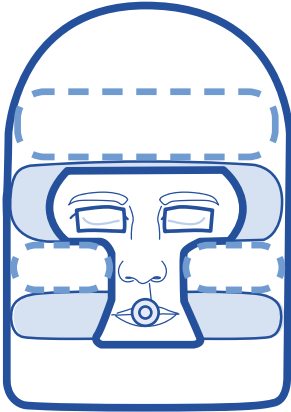
ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΡΙΨΗ: οι πελάτες θα πρέπει να τηρούν τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς για την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών προϊόντων.
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά. Σε περίπτωση βλάβης του προϊόντος ή τραυματισμού του ασθενούς, επικοινωνήστε με την **Care Surgical**.



5 060624 120114

EU REP

Το μέτωπο και οι παρειές



**Ανατρέξτε στο εκπαιδευτικό
βίντεο, στη διεύθυνση
www.care-surgical.com**

Πιθανά προβλήματα

- + Έλκη κατάκλισης
- + Οίδημα προσώπου

Πιθανά αίτια

- + Ανεπαρκής παροχή αίματος λόγω παρατεταμένης υπερβολικής πίεσης
- + Διάτμηση, που επηρεάζει τη ροή του αίματος στο μέτωπο ή τις παρειές
- + Τραυματισμός λόγω τριβής σε περίοδο συνεχούς κίνησης
- + Ο ασθενής δεν είναι σωστά τοποθετημένος στη διάταξη υποστήριξης του προσώπου
- + Ασθενής υψηλού κινδύνου (περιλαμβάνει ηλικιωμένους, τους διαβητικούς, καπνιστές και ασθενείς που λαμβάνουν συγκεκριμένα φάρμακα, π.χ. στεροειδή)

Μείωση του κινδύνου

- + Βεβαιωθείτε ότι το πρόσωπο του ασθενούς στηρίζεται στο οστέινο τμήμα των παρειών του και όχι στους μαλακούς ιστούς
- + Βεβαιωθείτε ότι τα φρύδια του ασθενούς είναι ευδιάκριτα
- + Η διάταξη υποστήριξης του προσώπου δεν πρέπει να εισχωρεί στην περιοφθαλμική περιοχή πάνω ή κάτω από τον οφθαλμό
- + Μετά από την περιστροφή του ασθενούς, και τουλάχιστον κάθε 30 λεπτά καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, θα πρέπει να ελέγχετε την υποστήριξη της κεφαλής
- + Μπορεί να είναι απαραίτητο να ανυψωθεί και να αντικατασταθεί το μαξιλάρι προσώπου του ασθενούς κατά τη διάρκεια μακροχρόνιων επεμβάσεων ή αν ο ασθενής μετακινείται



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107



5 060624 120114

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



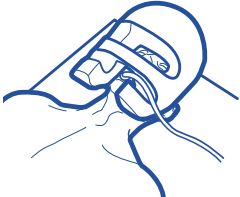
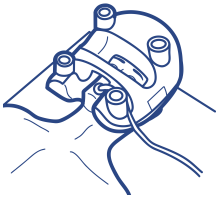
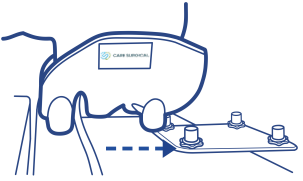
CARE SURGICAL

Codice del prodotto: CSM2560

CS Prone Head Support System

*Adatto a pazienti di età superiore a 8 anni. Da utilizzare solo con CS Prone Face Cushion CSM2510

Il sistema CS Prone Head Support System, utilizzato con CS Prone Face Cushion elimina la pressione dal mento, senza compromettere il supporto della fronte e delle guance, facilita una posizione neutra del collo e consente di girare il paziente senza rimuovere il tubo endotracheale.

- 
- 1** Tubo ET ancora connesso
- 
- 2** Posizionare il cuscino sul viso del paziente*
- 
- 3** Posizionare il caschetto sopra al cuscino**
- 
- 4** Girare il paziente in posizione prona
- 
- 5** Sollevare il caschetto e posizionarlo sui perni dello specchio
- 
- 6** Controllare che il viso sia posizionato correttamente sul cuscino*
- 
- 7** Regolare i perni per ottenere una posizione del collo neutra

Da utilizzare solo da parte di medici qualificati *Vedere sul retro per indicazioni sul posizionamento corretto. Avvertenza: Non rimuovere i perni dallo specchio.

Regno Unito: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Irlanda



SMALTIMENTO SICURO: i clienti devono attenersi alle leggi e alle normative locali in materia di smaltimento sicuro dei dispositivi medici.



NON UTILIZZARE prodotti che presentano segni di danneggiamento o usura. In caso di danni al prodotto o lesioni al paziente, contattare Care Surgical.



5 060624 120114

Fronte e guance

Possibili problemi

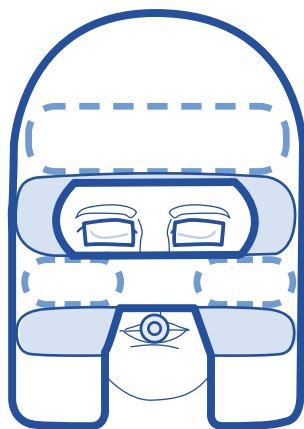
- + Lesioni da pressione
- + Gonfiore del viso

Possibili cause

- + Apporto di sangue inadeguato a causa di una pressione eccessiva e prolungata
- + Sforzo di taglio, che influisce sul flusso sanguigno verso la fronte o le guance
- + Lesione da attrito dovuta a un periodo di movimento continuo
- + Paziente non posizionato correttamente nel supporto facciale
- + Paziente ad alto rischio (tra cui anziani, diabetici, fumatori e persone che assumono determinati farmaci, ad es. steroidi)

Ridurre il rischio

- + Assicurarsi che il viso del paziente poggi sulla parte ossea delle guance e non dai tessuti molli
- + Assicurarsi che le sopracciglia del paziente siano chiaramente visibili
- + Il supporto per il viso non deve invadere la zona periorbitale, sopra o sotto l'occhio
- + Ricontrollare il supporto per la testa dopo aver girato il paziente e almeno ogni 30 minuti per tutta la durata della procedura
- + Può essere necessario sollevare e riposizionare il viso del paziente durante le procedure più lunghe o in caso di movimento



**Vedere il video informativo
su www.care-surgical.com**

Regno Unito: Care
Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublino, K78 X5P8 Irlanda





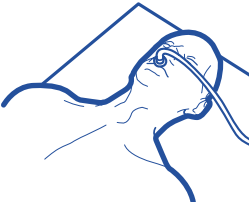
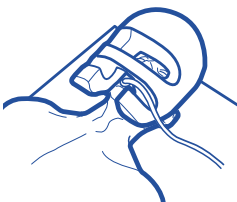
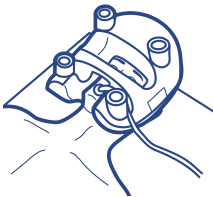
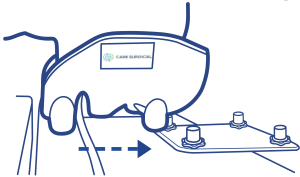
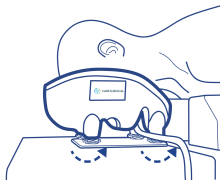
CARE SURGICAL

Produktkod: CSM2560

CS Prone Head Support System (Helmet & Mirror)

*Passar patienter från 8 år. Ska endast användas med CS Prone Face Cushion CSM2510

CS Prone Head Support System som används med CS Prone Face Cushion avlastar tryck från hakan utan att försämrastödet för pannan och kinderna, underlättar en neutral nacklinje och gör det möjligt att vända patienten utan att ta bort endotrakealtuben.

-  **1 Endotrakealtub fortfarande insatt**
-  **2 Placera kudden på patientens ansikte***
-  **3 Placera hjälmen över kudden****
-  **4 Vänd patienten till framsida**
-  **5 Lyft hjälmen och placera den på spegelns tapp**
-  **6 Kontrollera att ansiktet är rätt positionerat i kudden***
-  **7 Justera tapparna för att få en neutral nacklinje**

Ska endast användas av utbildade läkare. *Se baksidan för vägledning om korrekt positionering. Varning: Avlägsna inte tapparna från spegeln.

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 XSP8 Ireland



SÄKER KASSERING: Kunderna ska följa alla lokala lagar och förfordningar för säker hantering av medicintekniska produkter.



Produkter FÅR INTE ANVÄNDAS om de visar sig vara skadade eller slitna. I händelse av en produktskada eller patientskada, kontakta Care Surgical.

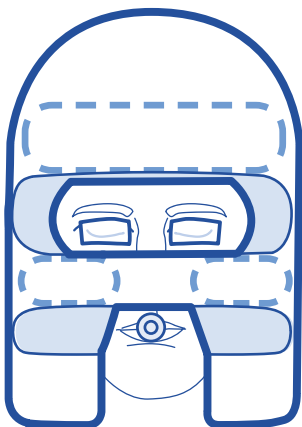


5 060624 120114

Pannan och kinderna

Möjliga problem

- + Trycksår
- + Ansiktsödem



Se instruktionsvideon på
www.care-surgical.com

Möjliga orsaker

- + Otillräcklig blodtillförsel på grund av långvarigt överdrivet tryck
- + Skjuvning, som påverkar blodflödet till pannan och kinderna
- + Friktionsskada på grund av en period med kontinuerlig rörelse
- + Patient inkorrekt positionerad i ansiktsstödet
- + Högriskpatienter (inkluderar äldre, diabetiker, rökare och de som tar vissa mediciner, t.ex. steroider)

Minska risken

- + Säkerställ att patientens ansikte stöds av delen på kinderna med ben och inte stöds av mjukdelar
- + Säkerställ att patientens ögonbryn är tydligt synliga
- + Ansiktsstödet får inte göra intrång i området runt ögonen (periorbitalt), varken över eller under ögonen
- + Kontrollera huvudstödet igen efter att patienten har vänt och minst var 30:e minut under resten av operationsproceduren
- + Det kan vara nödvändigt att lyfta och omplacera patientens ansikte under långa operationsprocedurer eller om ingen rörelse har förekommit

UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road
Burscough, L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street,
Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland





CARE SURGICAL

Artikelnummer: CSM2560

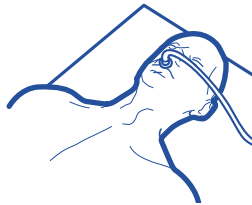
CS Prone Head Support System (Helmet & Mirror)

* Geeignet für Patienten über 8 Jahren. Nur zur Verwendung mit dem CS Prone Face Cushion CSM2510

⚠ Nur für den Einsatz durch geschultes Personal geeignet. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt sicher befestigt ist, bevor Sie den Patienten positionieren.

Das CS Prone Head Support System, das zusammen mit dem CS Prone Face Kooflagerungskissen verwendet wird, entlastet das Kinn, ohne die Stützkraft für Stirn und Wangen zu beeinträchtigen, fördert eine neutrale Position des Nackens und ermöglicht das Drehen des Patienten, ohne dass der Endotrachealtubus entfernt werden muss.

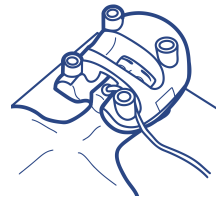
Warnung: Schrauben nicht vom Spiegel entfernen



1 Tubus bleibt angeschlossen



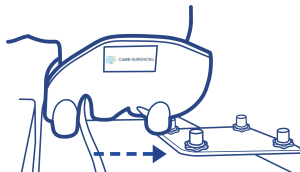
2 Kopfschale auf dem Gesicht des Patienten positionieren*



3 Helm auf der Kopfschale platzieren



4 Patienten in Bauchlage bringen



5 Helm anheben, um ihn mit dem Spiegel zu verbinden



6 Position des Gesichts mithilfe des Spiegels kontrollieren



7 Schrauben so einstellen, dass der Nacken in einer neutralen Position ist

*Hinweise zur korrekten Positionierung auf der Rückseite



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com

Care Surgical Supplies Limited, Office 2, 12a Lower Main Street, Lucan Co. Dublin, K78 X5P8 Ireland



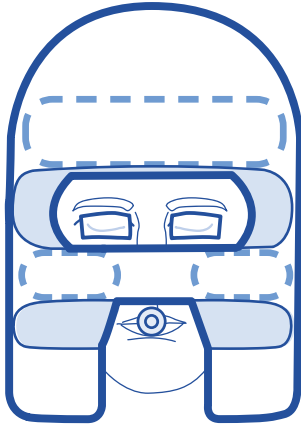
EU REP

⚠ **Nicht wiederverwenden!** Bei Wiederverwendung kann es aufgrund von erschwerter Infektionskontrolle und der Alterung des Produkts zu Verletzungen des Patienten kommen.
⚠ **Sichere Entsorgung:** Kunden sollten alle lokalen Gesetze und Vorschriften zur sicheren Entsorgung von Medizinprodukten einhalten.
⚠ **Verwenden Sie keine Produkte:** die beschädigt oder abgenutzt erscheinen. Im Falle einer Produktbeschädigung oder einer Verletzung des Patienten wenden Sie sich bitte an Care Surgical.



5 060624 120114

Stirn & Wangen



Sehen Sie sich das Anleitungsvideo unter www.care-surgical.com an

Mögliche Probleme

- + Dekubitus
- + Gesichtssedeme

Mögliche Ursachen

- + Unzureichende Durchblutung aufgrund anhaltenden übermäßigen Drucks
- + Scherkräfte, die die Durchblutung der Stirn oder der Wangen beeinträchtigen
- + Reibungsverletzungen aufgrund längerer, kontinuierlicher Bewegung
- + Falsche Lagerung des Patienten im Kopflagerungskissen
- + Risikopatienten (dazu zählen ältere Menschen, Diabetiker, Raucher und Personen, die bestimmte Medikamente einnehmen, z. B. Steroide)

Minimieren des Risikos

- + Achten Sie darauf, dass das Gesicht des Patienten auf dem knöchernen Teil der Wangen aufliegt, nicht auf dem Weichgewebe
- + Achten Sie darauf, dass die Augenbrauen des Patienten gut sichtbar sind
- + Das Kopflagerungskissen darf nicht in den periorbitalen Bereich oberhalb oder unterhalb des Auges hineinragen
- + Überprüfen Sie die Positionierung nach dem Drehen des Patienten und während des gesamten Eingriffs mindestens alle 30 Minuten
- + Bei langen Eingriffen oder bei Bewegungen des Patienten kann es erforderlich sein, das Gesicht des Patienten anzuheben und neu zu positionieren



UK: Care Surgical Ltd
Unit 6 Ringtail Road,
Burscough,
L40 8JY
Tel: 01704 336671

USA: Care Surgical LLC
43 Broad Street
Suite B106, Hudson,
MA 01749, USA
Tel: 866-243-4107

www.care-surgical.com





CARE SURGICAL
Specialists in Patient Positioning